



Notices to Mariners

NtM 10/2024

Notices: 68 - 80 / 10.04.2024



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	6
Bothnian Sea	11
Vuoksi watercourse	13
Announcements	14
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (10.04.2024)	15

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*69/2024	20, 21, 952, B
*70/2024	952, A, B
*80(T)/2024	18, 952, A, B

Archipelago Sea

Charts

*68/2024	22, 23, 952, 953, 954, B, D
*71/2024	25, 26, 37, 105, 952, 953, 954, D
*72/2024	22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B, D
*73/2024	25, 26, 37, 105, 952, 953, 954, D
*74(T)/2024	27, 167, D

Bothnian Sea

Charts

*75/2024	29, 40, D, E
76(T)/2024	955
77/2024	956

Vuoksi watercourse

Charts

*78/2024	M, V
----------	------

Announcements

Charts

*79/2024

Index by Chart

Charts	Notices
18	*80(T)/2024
20	*69/2024
21	*69/2024
22	*68/2024, *72/2024
23	*68/2024, *72/2024
25	*71/2024, *72/2024, *73/2024
26	*71/2024, *72/2024, *73/2024
27	*74(T)/2024
29	*75/2024
37	*71/2024, *73/2024
40	*75/2024
105	*71/2024, *73/2024
167	*74(T)/2024
952	*68/2024, *69/2024, *70/2024, *71/2024, *72/2024, *73/2024, *80(T)/2024
953	*68/2024, *71/2024, *72/2024, *73/2024
954	*68/2024, *71/2024, *72/2024, *73/2024
955	76(T)/2024
956	77/2024
A	*70/2024, *80(T)/2024
B	*68/2024, *69/2024, *70/2024, *72/2024, *80(T)/2024
D	*68/2024, *71/2024, *72/2024, *73/2024, *74(T)/2024, *75/2024
E	*75/2024
M	*78/2024
V	*78/2024

Gulf of Finland

*69/2024

2024-04-05

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Charts	Previous
20	(INT 1252) 23/2024 ↗
21	(INT 1253) 1/2024 ↗
952	68/2024 ↗
B633, B635, B/Hanko - Haapsalu	68/2024 ↗

Cancelled: 1(T)/2024 [↗](#)

1	20, 21, 952, B633, B635, B/Hanko - Haapsalu
Add	$\left\langle 2,5 \right\rangle$
	Between the following positions:
	(1) 59°51.92'N 23°32.98'E
	(2) 59°52.84'N 23°37.96'E

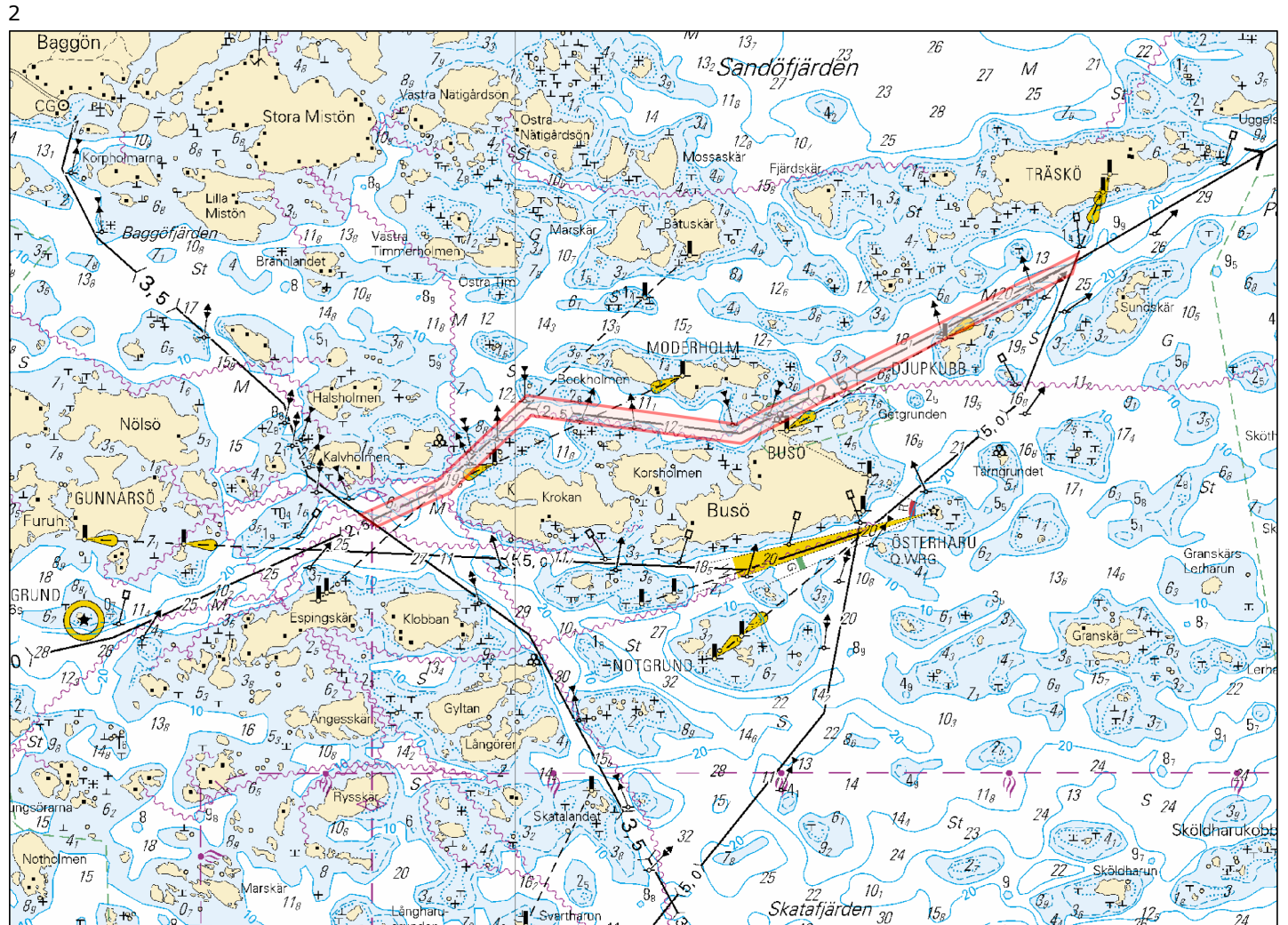


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

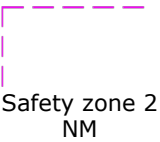
*70/2024

2024-04-08

Finland. Gulf of Finland. SW of Tss off Porkkala Lighthouse. Operations completed. Areas and borders

Charts	Previous
952	69/2024 ↗
A/Helsinki - Tallinna	58/2024 ↗
B/Hanko - Haapsalu, B/Helsinki - Tallinn	69/2024 ↗

Cancelled: 50(T)/2024 [↗](#)

1	952, A/Helsinki - Tallinna, B/Hanko - Haapsalu, B/Helsinki - Tallinn		
Delete	Attention Area.	59°40.5'N	24°04.4'E
	Safety zone 2 NM		

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

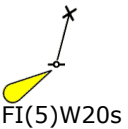
*80(T)/2024

2024-04-10

Finland. Gulf of Finland. SW of Helsinginmatala. ODAS spar buoy. Buoyage

Charts	Previous
18	(INT 1250) 45/2024 ↗
952	73/2024 ↗
A/Helsinki - Tallinna	70/2024 ↗
B/Helsinki - Tallinn	72/2024 ↗

Time: Until further notice

1	18, 952, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn		
Add	Safety zone: 100m	59°53.05'N	24°46.72'E
	FI(5)W20s		

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute, 2024)

Archipelago Sea

*68/2024

2024-04-05

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Biskopsö. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Charts		Previous
22	(INT 1254)	51/2024 ↗
23, 23.A	(INT 1186)	19/2024 ↗
952		59/2024 ↗
953		63/2024 ↗
954	(INT 1210)	63/2024 ↗
B645, B646, B646.1, B648		59/2024 ↗
D702		65/2024 ↗

Cancelled: 5(T)/2024 [↗](#)

1 22, 23, 23.A, 952, 953, 954, B645, B646, B646.1, B648, D702

Add $\left\langle 5,0 \right\rangle$

Between the following positions:

- (1) 59°55.17'N 22°33.30'E
- (2) 60°00.77'N 22°32.16'E

2



Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

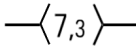
*71/2024

2024-04-09

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Seili. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Charts		Previous
25	(INT 1188)	63/2024 ↗
26	(INT 1189)	65/2024 ↗
37	(INT 1198)	63/2024 ↗
105.A	(INT 11881)	18/2024 ↗
952		70/2024 ↗
953		68/2024 ↗
954	(INT 1210)	68/2024 ↗
D708, D718, D/Utö - Turku		68/2024 ↗

Cancelled: 18(T)/2024 [↗](#)

1	25, 26, 37, 105.A, 952, 953, 954, D708, D718, D/Utö - Turku		
Add		Between the following positions:	(1) 60°13.86'N 21°49.55'E
			(2) 60°13.53'N 22°05.93'E

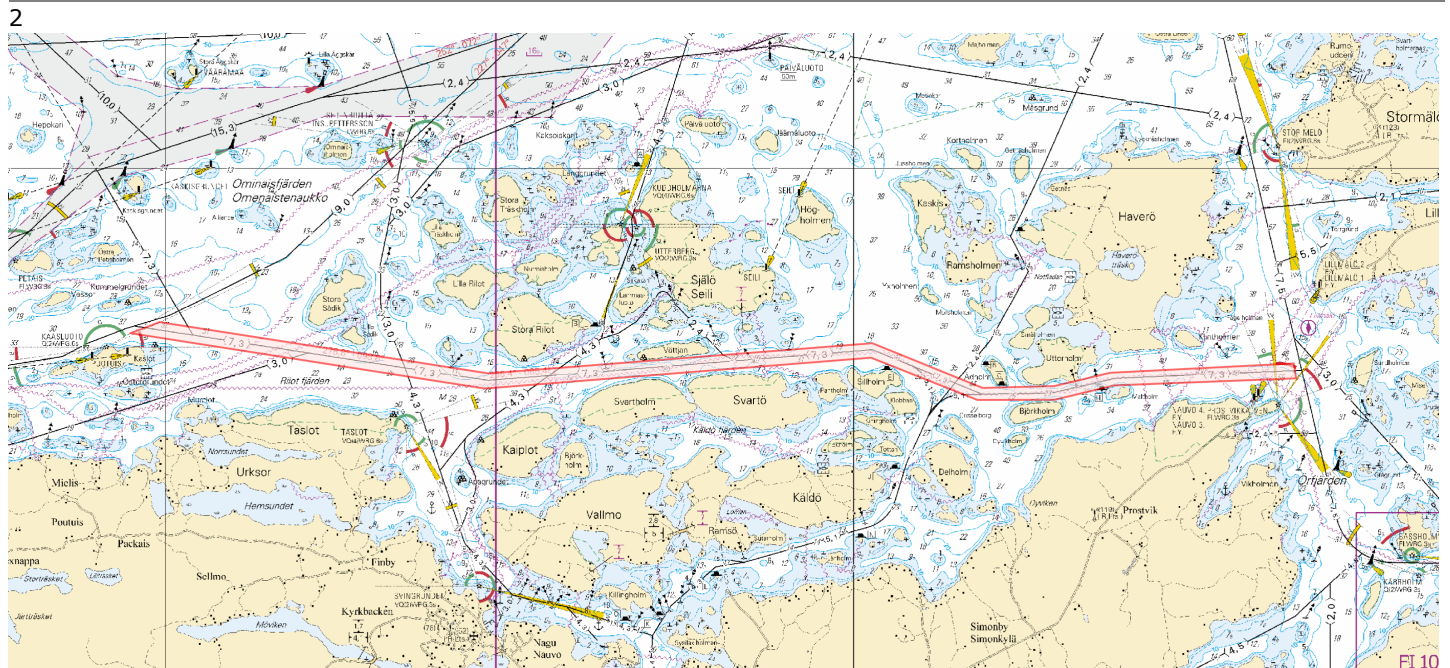


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

*72/2024

2024-04-09

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dragsfjärd. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Charts		Previous
22	(INT 1254)	68/2024 ↗
23	(INT 1186)	68/2024 ↗
25	(INT 1188)	71/2024 ↗
26	(INT 1189)	71/2024 ↗
952		71/2024 ↗
953		71/2024 ↗
954	(INT 1210)	71/2024 ↗
B645, B647, B648, B648.3, B649, B650		70/2024 ↗
D701, D702, D702.3, D703, D704, D/Utö - Turku		71/2024 ↗

Cancelled: 19(T)/2024 [↗](#)

1 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B648.3, B649, B650, D701, D702, D702.3, D703, D704, D/Utö - Turku

Add $\langle 4,2 \rangle$

Between the following positions:

- (1) 59°57.11'N 22°22.93'E
- (2) 60°11.24'N 22°17.43'E

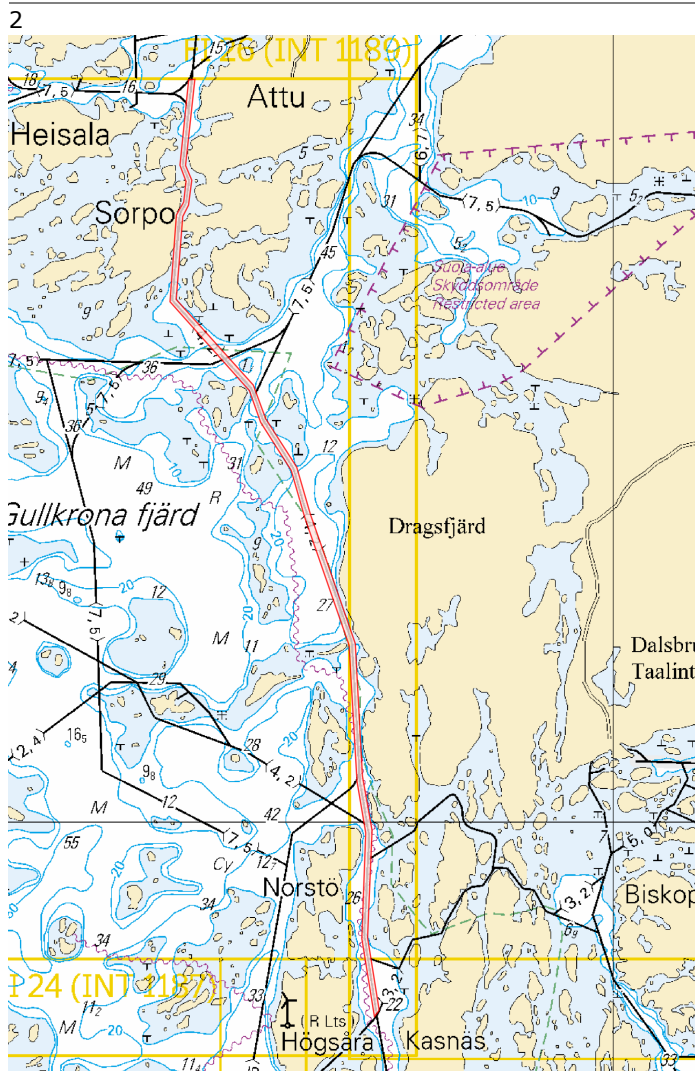


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

*73/2024

2024-04-09

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Innamo. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Charts		Previous
25	(INT 1188)	72/2024 ↗
26	(INT 1189)	72/2024 ↗
37	(INT 1198)	71/2024 ↗
105.A	(INT 11881)	71/2024 ↗
952		72/2024 ↗
953		72/2024 ↗
954	(INT 1210)	72/2024 ↗
D718, D719, D/Utö - Turku		72/2024 ↗

Cancelled: 17(T)/2024 [↗](#)

1	25, 26, 37, 105.A, 952, 953, 954, D718, D719, D/Utö - Turku	
Add $\left\langle 10,0 \right\rangle$	Between the following positions:	(1) 60°14.14'N 21°42.95'E
		(2) 60°17.72'N 21°44.79'E

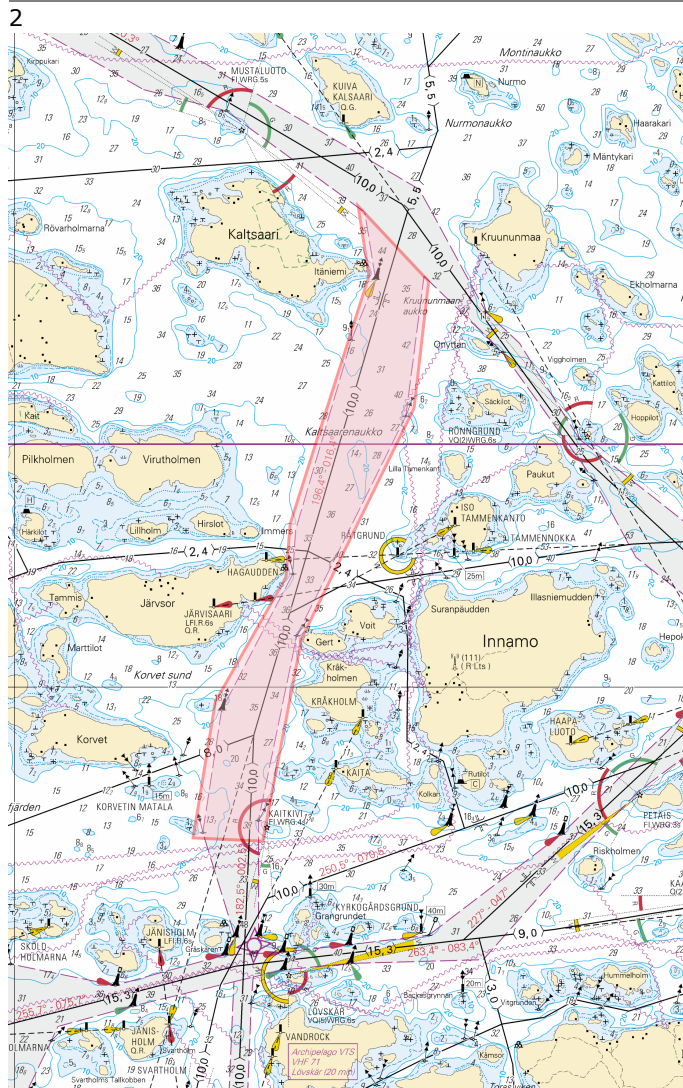


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)


*74(T)/2024

2024-04-10

Finland. Archipelago Sea. Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage

Charts		Previous
27	(INT 1190)	39/2024 ↗
167	(INT 11901)	39/2024 ↗
D713		73/2024 ↗

Time: Until further notice

1	27, 167, D713			
Add		Safety zone: 100m	59°44.309'N	21°22.888'E
	Fl(5)Y20s			

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2024)

Bothnian Sea

*75/2024

2024-04-10

Finland. Bothnian Sea. Kustavi. Mustaklupu. Buoyage

Charts		Previous
29	(INT 1192)	63/2024 ↗
40	(INT 1131)	61/2024 ↗
D723		74/2024 ↗
E801		61/2024 ↗

1 29, 40, D723, E801

Move



From

60°38.911'N 21°10.896'E

To

60°38.936'N 21°10.884'E 5495

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

76(T)/2024

2024-04-10

Sweden. Bothnian Sea. E of Gävle. Light Purruksgrund extinguished.
Buoyage

Charts	Previous
955	48/2024 ↗

Time: Until further notice

1 955

Amend



PURRUTSGRUND
FI(2)W.4s
(exting)

60°46.949'N 17°27.234'E

(Ufs 1009/18371(T), Norrköping 2024)

77/2024

2024-04-10

Sweden. Bothnian Sea. S of Härnösand. Härnön. Light Storholmen
withdrawn. Buoyage

Charts

956

Previous

62/2024 [↗](#)

1

Delete



STORHOLMEN
FI(2)6s

956

62°33.266'N

17°55.713'E

(Ufs 1009/18262, Norrköping 2024)

Vuoksi watercourse

*78/2024

2024-04-10

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Loikansaari. Depths

Charts

M225

V225

Previous

56/2024 [↗](#)

238/2023 [↗](#)

1		M225, V225		
Add	<i>1_g</i>	Correct 3 m depth contour	61°55.28'N	28°42.22'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

Announcements

*79/2024

2024-04-10

Finland. Finnish coastal waters and inland waterways. Spring inspection of floating aids to navigation.

Charts

Previous

1

Mariners who use channels marked by floating aids to navigation are cautioned that these aids may be out of position, damaged or unlit. The inspection of spar buoys and buoys performed after the winter season lasts several weeks.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (10.04.2024)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
20(T)/2021 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 ↗	951, A	Krestovj. Lighthouse Krestovj extinguished. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 ↗	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 ↗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 ↗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
217(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Crown Bridges. Notice repeated. Buoyage
229(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage
230(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
270(T)/2023 ↗	951, 952	N of Purekkarineem. Floating obstruction withdrawn. Obstructions
271(T)/2023 ↗	951, 952	N of Purekkarineem. Floating obstruction. Obstructions
3(T)/2024 ↗	13, 14, 101, 951, A	Hamina. Houtere. Channel section closed for the winter season. Fairways
24(T)/2024 ↗	18, 191, A, B	Kruunuvuori. Korkeasaari...Cultural Features. Vertical Clearances
35(T)/2024 ↗	14, 138, A	Kotka. Lehmäsaari. Destroyed leading light. Buoyage
38(T)/2024 ↗	13, 14, 101, 951, A	Virolahti. Kuorsalo. Channel closed for the winter season. Fairways
52(T)/2024 ↗	952, A, B	Prangli. Kelnase. Construction works. Areas and borders
80(T)/2024 ↗	18, 952, A, B	SW of Helsinginmatala. ODAS spar buoy. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
188(T)/2023 ↗	26, D	Pargas. Hessund...Restrictions on small craft traffic. Areas and borders
189(T)/2023 ↗	26, D	Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders
20(T)/2024 ↗	26, 190, D	Turku. Aurajoki. Dredging operations. Areas and borders
40(T)/2024 ↗	26, 190, D	Naantali. Raumakari. Särkänalmi. Kirkonsalmi. Notice repeated. Buoyage
74(T)/2024 ↗	27, 167, D	Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
-	-	

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
160(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions
128(T)/2023 ↗	953, 954, 955, C	Saltvik. Brändö. Measuring equipment on seabed. Buoyage
253(T)/2023 ↗	955	E of Gävle. Light temporarily unlit. Buoyage
8(T)/2024 ↗	42, 125, E	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
76(T)/2024 ↗	955	E of Gävle. Light Purrutgrund extinguished. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
238(T)/2022 ↗	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
57(T)/2023 ↗	957, F	S of Umeå. Light Fjärdgrund extinguished. Buoyage
126(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders
142(T)/2023 ↗	48, 115, 820, 956, 957, 8061, 8065	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage. Fairways. Fairway areas
254(T)/2023 ↗	47, 48, 822, 956, 957	Buoys and spar buoy temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
255(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
256(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders
266(T)/2023 ↗	47, 825, 956, 957, 8065	TSS in Norra Kvarken. Buoys temporarily withdrawn for the winter. Buoyage
267(T)/2023 ↗	47, 825, 956, 957, 8065	TSS IN NORRA KVARKEN. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" temporarily ...
62(T)/2024 ↗	48, 819, 822, 956, 957, 8061, 8065	Korsholm. W of Replot. Lighthouse Vaasan Majakka extinguished. Buoyage

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
47(T)/2023 ↗	57, 119, 845, 846	Port of Oulu. (N2000) (BSCD2000)...Depths. Fairways. Fairway areas
257(T)/2023 ↗	60, 958	Buoys temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
263(T)/2023 ↗	55, 119, 838, 839, 958, 8071	Raahe. Light Heikinkari extinguished. Buoyage
9(T)/2024 ↗		Skelleftehamn. Light Gasoren. Unreliable sectors. Buoyage

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 ↗	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 ↗		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
90(T)/2023 ↗	921, M	Kuopio. Light Sotkanselkä operational. Notice repeated. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
10(T)/2024 ↗		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 ↗		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
99(T)/2023 ↗		Off Merikarvia. Hydrographic surveying in progress.
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic